



外研社《现代大学英语精读》配套辅导丛书

CONTEMPORARY COLLEGE ENGLISH

现代大学英语



北京外国语大学 周 韦/主编
茅风华/主编

精读 3 课文辅导

国防科技大学出版社

外研社《现代大学英语精读》配套辅导丛书

CONTEMPORARY COLLEGE ENGLISH

现代大学英语

精读 ③ 课文辅导

总策划 风华英语

主 编 茅风华

副主编 李 璞 吕 绶

编 委 陈代球 邹 润

胡 蓉 张 婉

国防科技大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

现代大学英语 (精读) 课文辅导 / 茅风华主编. —长沙：
国防科技大学出版社，2007.8
ISBN 978-7-81099-367-8

I . 现… II . 茅… III . 英语 - 高等学校 - 教学参考资料
IV . H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 115148 号

现代大学英语 (精读) 课文辅导 (第三册)

茅风华 主编

国防科技大学出版社出版发行
电话：(0731) 4572640 邮政编码：410073
<http://www.gfkdcbs.com>
责任编辑：徐飞
广州市番禺时代文化印刷厂印刷
(如发现印装质量问题, 请与印刷厂联系调换)
各地新华书店经销

开本：850 × 1168 1/32 印张：14 字数：548 千
2007 年 8 月第 1 版 2007 年 8 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-81099-367-8
(全套四册) 定价：75.20 元

Preface

• 前言

《现代大学英语精读课文辅导》是根据外语教学与研究出版社出版的《现代大学英语精读》编写而成的课文配套辅导用书。本书旨在帮助使用《现代大学英语精读》的大学生及相当水平的英语学习者更好地理解课文，提高英语水平，同时也为其顺利通过大学英语专业等级考试打下坚实的基础。在编写过程中，我们严格按照最新《高等学校英语专业英语教学大纲》的各项要求，遵从英语的教学特点，力求体现以学生为中心的思想，一切从学生的实际出发，力求为大家提供最方便和最科学的学习方法与指导。

本书显著特点

一、结构完整，内容全面

本书每单元均由Text A 和 Text B 两部分组成：Text A 包括文化背景知识，课文结构分析，课文赏析，课文简介，课文参考译文，生词双解，重点词汇解析，疑难句详解与解析，练习答案。Text B 包括课文参考译文和疑难句解析。

二、突出专业，提高水平

本书牢记为英语专业学生服务这一宗旨，突出专业特色，对英语的写作、修辞和文体等方面进行简明精辟的阐述，并与课本内容紧密结合，做到由浅入深、循序渐进、前后呼应、一气呵成。本书弥补了课堂讲解的不足，帮助学生提高写作能力及对英语文章的鉴赏力。

三、紧扣课本，体贴周到

本书每单元的各部分与原教材各部分一一对应，学习、检索一目了然，使用起来非常方便，就像有位学问渊博、循循善诱的导师坐在身边，引导整个学习过程。这种设计既体贴又周到，可以照顾到各个层次的学生，必将获得广泛欢迎。

本书主要内容

全书分为 15 课，每课分 Text A 和 Text B 两篇课文，Text A 主要包括内容如下：

一、文化背景知识

介绍了全文的写作背景，提供了与课文内容相关的知识，帮助学生在学习过程中了解与课文有关的人物、事件、地理、文化、政治、社会等背景，更好

的理解课文内容，激发学生学习课文的兴趣，拓展学生的知识面。

二、课文结构分析

对整篇课文的结构、段落大意都给出了详细的说明。

三、课文赏析

从文章的写作手法及修辞技巧方面给予了全方位的讲解，帮助学生理解幽默、讽刺、含蓄、夸张、比喻、象征等修辞手段，熟悉各种写作技巧及方法。

四、课文简介

全面概括文章的大意，对作者观点与写作目的进行了详细的分析，帮助学生更好的理解文章。

五、课文参考译文

将课文译成汉语，便于学生理解文章。本书译文语言流畅、通顺，措辞严谨，使学生从中学到语言知识，提高运用语言的能力。

六、生词双解

此部分给出了生词表中单词的英文释义和汉语解析，有利于学生词汇量的扩大。

七、重点词汇解析

为帮助学生掌握重点词的用法，对重点词汇注有音标、词性、例句、搭配、辨析、词汇扩展等，以便学生轻松快捷的掌握单词的各种用法，在学习过程中能扩大词汇量，收到举一反三的效果。

八、疑难句解析

根据学生学英语的实际情况，针对学生在学习中可能会遇到的问题，从每课中选出6~10个疑难句子进行详细解释，既有英文释义，又有汉语解释，用法、举例、说明力求言简意赅，详略得当。

九、练习答案

对课后的练习进行详细、准确的解释、总结及示例。同时，编者还为课前课后的主观题练习提供了参考答案，使学生能准确掌握知识，突破难点，培养学生良好的自学能力。

Text B部分包括课文译文和难句详解两个部分，帮助学生全面正确地理解课文内容，增强学生的分析欣赏能力。

尽管编者在教学第一线工作多年，力求精益求精，但限于水平有限，书中难免有错误与疏漏之处，欢迎读者批评指正。

编 者

Contents

目 录

Lesson One

Text A	1
一、文化背景知识	1
二、课文结构分析	1
三、课文赏析	2
四、课文简介	3
五、课文参考译文	3
六、生词双解	6
七、重点词汇解析	8
八、疑难句解析	12
九、练习答案	16
Text B	23
一、课文参考译文	23
二、疑难句解析	26

Lesson Two

Text A	28
一、文化背景知识	28
二、课文结构分析	28
三、课文赏析	29
四、课文简介	29
五、课文参考译文	30
六、生词双解	34
七、重点词汇解析	35
八、疑难句解析	37
九、练习答案	41
Text B	51
一、课文参考译文	51
二、疑难句解析	55

Lesson Three

Text A	56
一、文化背景知识	56
二、课文结构分析	56
三、课文赏析	57

四、课文简介	58
五、课文参考译文	58
六、生词双解	62
七、重点词汇解析	63
八、疑难句解析	70
九、练习答案	73
Text B	82
一、课文参考译文	82
二、疑难句解析	85

Lesson Four

Text A	87
一、文化背景知识	87
二、课文结构分析	88
三、课文赏析	88
四、课文简介	89
五、课文参考译文	89
六、生词双解	93
七、重点词汇解析	94
八、疑难句解析	98
九、练习答案	101
Text B	111
一、课文参考译文	111
二、疑难句解析	114

Lesson Five

Text A	116
一、文化背景知识	116
二、课文结构分析	116
三、课文赏析	117
四、课文简介	118
五、课文参考译文	119
六、生词双解	126
七、重点词汇解析	128
八、疑难句解析	134
九、练习答案	137
Text B	146
一、课文参考译文	146

二、疑难句解析	149
---------------	-----

Lesson Six

Text A	151
一、文化背景知识	151
二、课文结构分析	151
三、课文赏析	152
四、课文简介	153
五、课文参考译文	154
六、生词双解	162
七、重点词汇解析	164
八、疑难句解析	167
九、练习答案	170
Text B	178
一、课文参考译文	178
二、疑难句解析	181

Lesson Seven

Text A	183
一、文化背景知识	183
二、课文结构分析	183
三、课文赏析	184
四、课文简介	185
五、课文参考译文	185
六、生词双解	189
七、重点词汇解析	191
八、疑难句解析	194
九、练习答案	198
Text B	209
一、课文参考译文	209
二、疑难句解析	211

Lesson Eight

Text A	213
一、文化背景知识	213
二、课文结构分析	213
三、课文赏析	214
四、课文简介	214

五、课文参考译文	215
六、生词双解	219
七、重点词汇解析	221
八、疑难句解析	227
九、练习答案	231
Text B	241
一、课文参考译文	241
二、疑难句解析	247

Lesson Nine

Text A	248
一、文化背景知识	248
二、课文结构分析	248
三、课文赏析	249
四、课文简介	249
五、课文参考译文	250
六、生词双解	254
七、重点词汇解析	255
八、疑难句解析	259
九、练习答案	262
Text B	268
一、课文参考译文	268
二、疑难句解析	275

Lesson Ten

Text A	277
一、文化背景知识	277
二、课文结构分析	277
三、课文赏析	278
四、课文简介	278
五、课文参考译文	279
六、生词双解	282
七、重点词汇解析	284
八、疑难句解析	290
九、练习答案	293
Text B	301
一、课文参考译文	301
二、疑难句解析	304

Lesson Eleven

Text A	306
一、文化背景知识	306
二、课文结构分析	306
三、课文赏析	307
四、课文简介	307
五、课文参考译文	308
六、生词双解	311
七、重点词汇解析	313
八、疑难句解析	318
九、练习答案	322
Text B	331
一、课文参考译文	331
二、疑难句解析	334

Lesson Twelve

Text A	336
一、文化背景知识	336
二、课文结构分析	336
三、课文赏析	337
四、课文简介	337
五、课文参考译文	338
六、生词双解	341
七、重点词汇解析	342
八、疑难句解析	346
九、练习答案	350
Text B	359
一、课文参考译文	359
二、疑难句解析	361

Lesson Thirteen

Text A	363
一、文化背景知识	363
二、课文结构分析	363
三、课文赏析	364
四、课文简介	364
五、课文参考译文	365
六、生词双解	368

七、重点词汇解析	370
八、疑难句解析	374
九、练习答案	377
Text B	384
一、课文参考译文	384
二、疑难句解析	386

Lesson Fourteen

Text A	388
一、文化背景知识	388
二、课文结构分析	388
三、课文赏析	389
四、课文简介	389
五、课文参考译文	390
六、生词双解	393
七、重点词汇解析	395
八、疑难句解析	400
九、练习答案	402
Text B	410
一、课文参考译文	410
二、疑难句解析	413

Lesson Fifteen

Text A	415
一、文化背景知识	415
二、课文结构分析	415
三、课文赏析	416
四、课文简介	416
五、课文参考译文	417
六、生词双解	420
七、重点词汇解析	421
八、疑难句解析	426
九、练习答案	429
Text B	435
一、课文参考译文	435
二、疑难句解析	437

Lesson One

Text A

一、文化背景知识

1. Identity Crisis (认同危机)

- a. A psychosocial state or condition of disorientation and role confusion occurring especially in adolescents as a result of conflicting internal and external experiences, pressures, and expectations and often producing acute anxiety.
- b. An analogous state of confusion occurring in a social structure, such as an institution or a corporation.

2. Southwestern Baptist Theological Seminary (西南浸礼教会神学院)

Southwestern Baptist Theological Seminary, located in Fort Worth, Texas, is a private, non-profit institution of higher learning associated with the Southern Baptist Convention whose stated mission is “to provide theological education for individuals engaging in Christian ministry.” It is one of the largest seminaries in the world and is a “credited by the Association of Theological schools and also by the Southern Association of Colleges and Schools to award diploma, masters, and doctoral degrees. The school uses the Baptist Faith and Message as its confession of faith.

二、课文结构分析

Part 1 (Para.1)

Introduction: College students will go through key changes in their college years.

Part 2 (Para.2-6)

Establishment of college students' personal, sexual and social identity in the college.

- Part 3 (Para.7)** Affirmation of personal values such as religious faith, their values, and their morals.
- Part 4 (Para.8)** Development of new ways to organize and use knowledge.
- Part 5 (Para. 9)** Expansion of their world knowledge.
- Part 6 (Para.10)** Summary: College students are growing in their understanding of themselves, others and the world in which they live.

三、课文赏析

本文为说明文，论述青年学生在大学期间将要面临的一系列巨大变化：自我角色的定位，个人价值的确认，对已学知识的组织和运用，以及世界知识的扩充。在这一阶段，大学生对自己、对他人以及整个世界都有了更深的理解和认识。

文章为总—分—总的结构，开篇提出问题，指出大学生将会面临巨大的变化；文章主体部分对这些变化一一论述，篇尾总结全文，再次点题。

举例子(illustration)是课文中最常见的说明方法，作者几乎对提出的每一个观点都用具体事例加以阐释。如对“性识别”(sexual identity)的描述时，一位年轻学生在遭遇爱情时的不同精神面貌的前后对比，说明“性识别”对年轻人的情感变化会有直接的影响。类似的事例还可以在下文对其他变化的描述中找到，读者可自己仔细揣摩。

写作手法上，比较和对比(compare and contrast)在文中极为普遍。如课文第三段，投入工作的年轻人和选择继续教育的学生所遭受的独立性与依赖性的矛盾程度进行了对比；第五段中年轻学生遭遇爱情时，情绪高涨和情绪低落时神情的对比十分明显。

从修辞上看来，平行结构(parallel structure)的运用十分常见。课文中排比的运用可体现在各个语法层面上，如词的平行：“...freedom from an excessive need for approval, closeness, togetherness...”(Para. 4); 短语的平行：“Identity is determined by genetic endowment, shaped by environment, and influenced by chance events”; 从句的平行：“It is a time when they as adults should think about how they relate to... how they relate to...and how they relate to...”(Para. 6); 以及句子层面的平行，如开篇的一连串疑问句“Have you ever ...? Has it ever...? Has it ever ...?”增强了文章的趣味性，易引起读者的兴趣，为下文中心问题的提出进行铺垫。

四、课文简介

College students will go through key changes in their college years. During this period, they are experiencing an identity crisis and are trying hard to find out who they are and what their advantages and disadvantages are. The struggle between the independence and dependence is very much a part of the later adolescence stage, especially for college students. Four distinct aspects to psychological separation from one's parents are proposed by Jeffery A. Hoffman, which are: functional, attitudinal, emotional and negative emotional independence. Sexual independence, which is the way students are relating to those of the opposite sex, has a definite influence on the college students' emotions. Meanwhile, these young adults are learning how to give and receive affection in the adult world, that is to say, try to establish their social identity. Another change for college students is internalizing their religious faith, their values, and their morals. Besides, they develop new ways to organize and use knowledge. As the young adults are becoming world citizens, they also have to expand their world knowledge. All in all, college is designed to be a time of personal growth and expansion, and in this period, the young students are growing in their understanding of themselves, others, and the world in which they live.

五、课文参考译文

你的大学生活

鲍勃·哈特曼

- 1 你曾经考虑过作为大学生你身上正在发生的变化以及将要发生的变化吗?你曾经想到过你的教授和其他老师在你的大学期间对于你的成长和成熟有一定的目标吗?你曾经理解到某些发展变化将会随着你从青春期步入成年期而出现吗?虽然大学生们很少思考过以上问题,但是在大学期间,一些关键性的变化将很有可能发生在他们身上。
- 2 在大学期间,学生们正在经历一个自我心理认同的转折阶段,要努力去确定他们是什么类型的角色,有何优点,有何不足。当然,他们确实有许多优点和不足。了解他人如何自我感知和他人如何感知、理解自己,这一点非常重

要。依照皮尔斯(Piers)和兰道(Landau)那篇发表于1979年度《社会科学的国际百科全书》中的、关于艾里克·H·艾里克森(Erik·H·Erickson)理论的文章，自我心理认同取决于天资(由父母)，成形于环境，并且因随机事件而改变。人们受环境影响着，而反过来，人们又影响着环境。人们如何看待自己在以上两个方面的角色，这毫无疑问是他们自我心理认同的一部分。

- 3 学生们经历自我心理认同的转折过程时，也是在不断地独立于父母，尽管很可能仍然十分依赖于他们。这种独立与依赖的斗争主要发生在青春后期。实际上，这种斗争可能会因他们选择追求高等教育而升级。高校一毕业，若干毕业生选择进入职场。由于这种选择，他们在经济上对父母的依赖逐渐减少。然而，大学生选择了用几年的时间来继续掌握新知识并且发展自我，因此他们在一定程度上还可能得继续依靠父母。
- 4 在1984年四月发表于《心理顾问期刊》的《青少年末期与父母的心理脱离》一文中，杰弗里A·霍夫曼提到与父母的心理分离有四个独特的方面。第一个是功能上的独立——包括个人料理实践事务和个人事务，比如理财，选择自己的衣柜和决定自己的日程表等。第二，态度上的独立——表示个体学习如何看待和接受他们自己的父母在态度、价值、信念上的不同。心理脱离的第三个过程就是情感上的独立。霍夫曼将这个过程定义为“从涉及到母亲或父亲的赞许、亲密、相处以及情感支持中解脱。”例如，大学生会觉得有自由去选择自己所追求的专业，而不需经过父母的同意。第四个就是从“涉及到父母的过度的内疚、焦虑、不信任、责任、自制、忿恨以及愤怒”中解脱出来。大学生需要后退一步审视他们自己处于独立、依赖斗争中的什么位置。
- 5 或许大学生最迫切的事情之一就是去确立自己的性别定位(性自认)，这包括与异性的交流以及计划他们作为男人或女人的未来角色。每一个人都必须把她或他的性别定位限定于女性或男性角色。这是一个使人兴奋但也令人沮丧的时刻。可能没有其他任何东西能比与自己恋爱中人的交流过程那样令学生们觉得情感低落或兴奋。例如，在我与一个年轻的大学生共事期间，有一次他蹦跳着走进我的办公室，脸上带着微笑，而且声音激动。这位年轻人声称说：“我刚度过我人生中的最美好的时光！”他继续向我解释说如何遇到了一个非常年轻的女子，他们关系如何像他梦想的那般浪漫。然而，那年轻人一周后再次走进我的办公室，步伐沉重，一脸烦恼沮丧。他还是坐到那把椅子上，深深地叹了口气，接着大声说道：“我刚熬过了我人生中最糟糕的日子！”原来，他和那位年轻女子刚吵过架，他们的关系不会再像以往那般好了。因此，大学生们与异性交往的过程对其情感有着决定性的影响。

- 6 与此同时，这些年轻的大人们正学习如何在大人的世界中奉献和收获爱。这方面的成长不仅涉及到与异性的相互影响，而且牵涉到同性的和各年龄段的朋友之间的相互作用。随着他们长大成人，他们与别人交往的方式也随着改变。这时候作为大人，他们应该考虑如何与同龄人交流以及表达合适的尊重，如何在生活中与孩子、青年人交往以及如何与父母亲交流和表达爱心。例如，当我还是一个西南浸礼教会神学院毕业生的时候，在完成了一个关于顾问的课程后，我拜访了我的父母。在该课程中，我意识到当我的世界不断扩宽，新的选择不断向我张开双臂时，我那位60多岁的父亲却看到他的世界不断缩小，而选择余地也越来越狭窄。在这次家访中，父亲和我谈了几席话，其中我们讨论了我课程的内容以及如何将其运用到生活中。我发觉自己正用着不同的方式看待父亲，而且就像对待要鼓励的朋友那样与之交往。我有意识地鼓励着这个多年来鼓励过我的男人。我正用着一种不同的方式与他交往。
- 7 对于大学生的另一个改变就是使他们的宗教信仰、价值观和道德观内在化。从出生那天起，父母其中一方或双方一直充当着他们的楷模并且传授他们一定的信仰、价值观和道德观。在他们的青少年时代，以上这些观念都受到质疑，甚至在某些时候遭到抗拒。如今，作为年轻的大人，大学生有机会去决定自己生活中所接受的信念、价值观和道德观。60年代末期，一位对其他人群有种族偏见的年轻女子进入大学时，确信自己的种族高人一等。但是，她却感到很痛苦，因为她被安排进了一个有着不同人种的学生宿舍里。在接下来的四年中，这位一度自认聪明过人的学生发现自己在学习和社交活动中，其他种族的人们表现得跟她一样好，甚至有的显得比她更游刃有余。当她完成最后一年学业，她开始意识到其他种族的学生不仅与自己平等，而且其中有些可以成为自己的朋友甚至老师。这些在大学期间就确立的宗教、道德和民族价值，往往延续一生。
- 8 除了确立个人价值之外，大学生还获得组织并运用知识的新方法。大学生涯的挑战不仅给他们引入了新知识，而且敦促他们判断如何去收集知识、进行加工并将其运用到生活中。对于某些人来说，这将会是一个痛苦的经历；但对于所有人来说，这将是一段成长的历程。一位曾与我共事的学生后来当了英语老师。她告诉我，她在大学期间如何改变对文学的态度。“在大学中我的英语成绩很好”，她说，“但是，那些英语材料对我的意义不大。”接着，她继续解释在大学里，她如何意识到文学是理解一种文化的最佳途径之一。她的学习方法随之改变了。所有大学生都应知道如何应对新知识和新学习方法，

如何加工整理呈现在他们面前的知识，以及如何组织处理这些知识。

- 9 最后要说的是，这些年轻的大人们正在成为世界公民，既不断了解着自己的文化中的其他群体，又不断了解着来自其他文化的人们。当他们遇到这些人并与之交流时，他们发觉自己接触了新的生活方式以及演绎生活的新方法。这样，他们不断成长，变得更为成熟。有一位正在家乡社区大学就读的学生，他解释了，他作为一个学生，是如何去了解另一位同学的——那个同学来自一个他不曾听过的第三世界国家。这位海外学生希望归国后能够在政府中被委任要职，他的兄弟在本国的一所名牌大学教授法律。这位美国本土学生和那位海外留生成为好朋友，他们在很多时候互相交流各自的想法和梦想。美国学生提到，“由于我们的友谊，我已经开始了解第三世界国家的人们了——以一种我一直觉得不可能的方式。我可以做到，在读报或者看电视新闻时，我不会再以异样的眼光看待那些其他国家的人。他们也是真实的人——有梦想、有希望并且奋斗着，就如我一样。”由于获得了在大学求学的机会，这位年轻人像许多其他学生那样，经历了一个理解世界、了解自己的阶段。
- 10 大学阶段被设计成为个人成长和扩展的时期。有时，它可能是危险的，但肯定的是，大学时期是一个对年轻人成长及成熟有所贡献的阶段。他们不仅认识到新的人，也学到新知识，而且不断掌握着收集和加工信息的新方法。可以骄傲地说，他们在理解自我、理解他人以及理解他们生存着的世界中不断成长。

六、生词双解

adolescence /ədə'lesəns/

n. the time, usually between the ages of 13 to 19, when a young person is developing into an adult 青春期

adolescent /ədə'ləsənt/

n. a young person who is developing into an adult 青少年，青春期的少男少女

adulthood /'ædʌlt.hud/

n. the time when you are an adult 成人期

anxiety /æŋ'zaeti/

n. the feeling of being very worried about something that may happen or may have happened 焦虑，不安

attitudinal /ætɪ'tju:dɪnəl/

adj. related to attitude 态度的

Baptist /bæptist/

adj. 浸礼教会的

bounce /bauns/

v. to walk quickly and with a lot of energy (使) 跳起, (使) 反弹

developmental /di'velopməntəl/